American Standard

Consignes d'installation 3475.501

COLONY®/COLONY SOFT

Robinet de bidet et robinet coupleur avec renvoi Speed Connect™



Toutes nos félicitations pour avoir acheté un robinet American Standard avec renvoi Speed Connect, une caractéristique unique aux robinets American Standard.

Renvoi Speed Connect*

- Moins de pièces, installation plus rapide
- Aucun ajustement nécessaire
- Peut être scellé à la première tentative, c'est garanti.

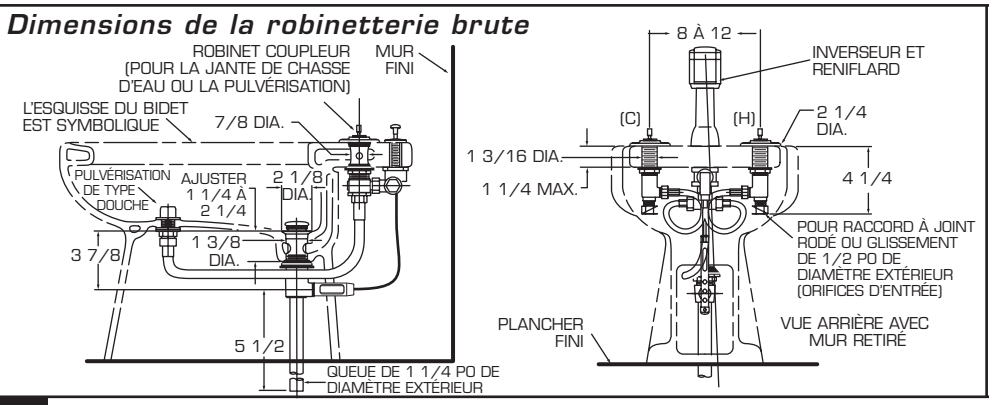
Homologué conforme à ANSI A112.18.1

M968678 FR Rév. 1.2

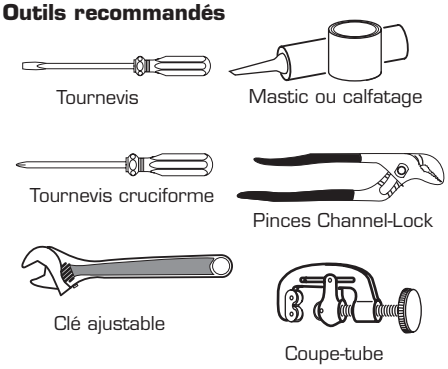
*Votre nouveau robinet American Standard est conçu pour fonctionner uniquement avec le renvoi Speed Connect.

Pour faciliter l'installation, prière de lire ces consignes avant de commencer.

Dimensions de la robinetterie brute

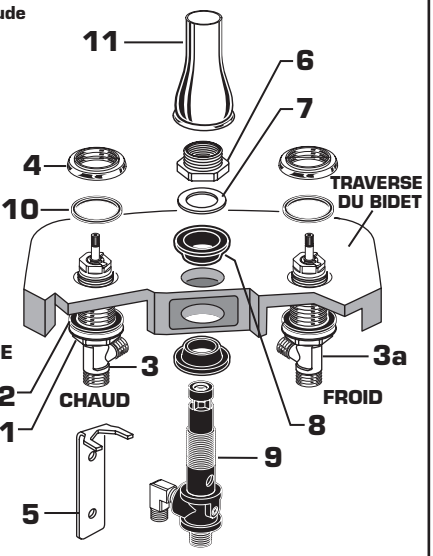


Outils recommandés



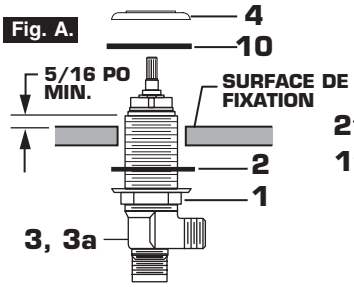
1 INSTALLATION DU ROBINET DE BIDET

ATTENTION **Couper l'alimentation en eau chaude et froide avant de commencer.**

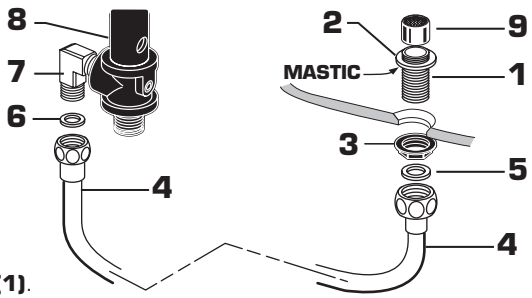


- Insérer l'ANNEAU EN CAOUTCHOUC **(10)** dans l'ADAPTATEUR DE PLANCHER **(4)**.
- Insérer le CONTRE-ÉCROU **(1)** et la RONDELLE EN CAOUTCHOUC **(2)** dans les CORPS DU ROBINET **(3, 3a)**. À partir du dessus de la surface de fixation, insérer le CORPS DU ROBINET **(3, 3a)** à travers les trous de fixation du robinet. Le filetage du CORPS DU ROBINET **(3, 3a)** doit dépasser d'au 5/16 po le dessus de la surface de fixation. **Fig. A.** Fileter l'ADAPTATEUR DE PLANCHER **(4)** dans le CORPS DU ROBINET **(3, 3a)** jusqu'à ce qu'il soit bien appuyé contre la butée interne. Si nécessaire, ajuster le CONTRE-ÉCROU **(1)**.
- Serrer les CONTRE-ÉCROUS **(1)** avec une CLÉ **(5)** (fournie) afin de fixer le CORPS DU ROBINET **(3, 3a)**.
- Retirer l'ÉCROU DE FIXATION **(6)**, la RONDELLE **(7)** et le JOINT D'ÉTANCHÉITÉ SUPÉRIEUR **(8)** du ROBINET COUPLEUR **(9)**. Insérer le ROBINET COUPLEUR **(9)** dans le trou avant central du BIDET.
- Remettre en place le JOINT D'ÉTANCHÉITÉ SUPÉRIEUR **(8)** et la RONDELLE **(7)**. Placer l'orifice de sortie fileté latéral vers l'arrière et fixer l'ÉCROU DE FIXATION **(6)**. Fileter l'ÉCUSSON **(11)** dans le ROBINET COUPLEUR **(9)** jusqu'à ce qu'il soit bien appuyé contre la TRAVERSE DU BIDET.

Fig. A.



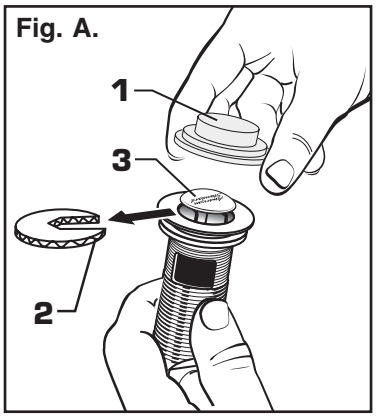
2 INSTALLATION DU PULVÉRISEUR

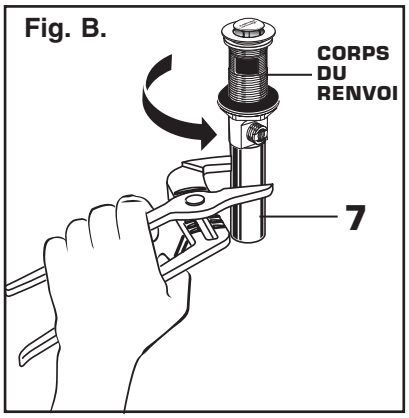


- Fixer le CORPS DU PULVÉRISEUR **(1)** au BIDET. À l'aide de mastic, sceller le dessous de la BRIDE DU CORPS DU PULVÉRISEUR **(2)** et le fixer avec un ÉCROU **(3)**.
- Fileter le BOYAU DU PULVÉRISEUR **(4)** au CORPS DU PULVÉRISEUR **(1)** avec la RONDELLE DU GARDE D'EAU **(5)**. Raccorder l'autre extrémité du BOYAU **(4)** au MAMELON **(7)** de l'orifice de sortie latérale du ROBINET COUPLEUR **(8)** avec la RONDELLE DU GARDE D'EAU **(6)**.
- Fileter le CAPUCHON DU PULVÉRISEUR **(9)** dans le CORPS DU PULVÉRISEUR **(1)**.

3 RENVOI ESCAMOTABLE

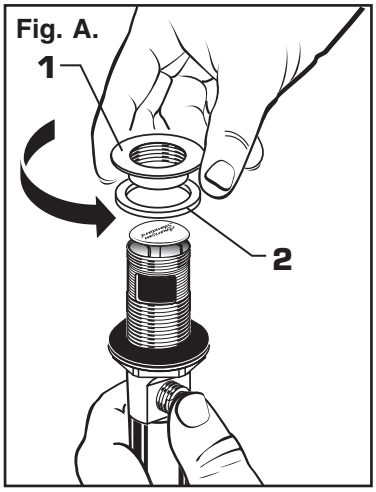
- Retirer la COUVERTURE EN PLASTIQUE TRANSPARENT **(1)**.
- Retirer le DIVISEUR EN CARTON **(2)** se trouvant en dessous de la TIRETTE DE VIDAGE **(3)**.
- Serrer la QUEUE **(4)** sur le CORPS DU RENVOI avant d'installer celui-ci. **Fig. B.**

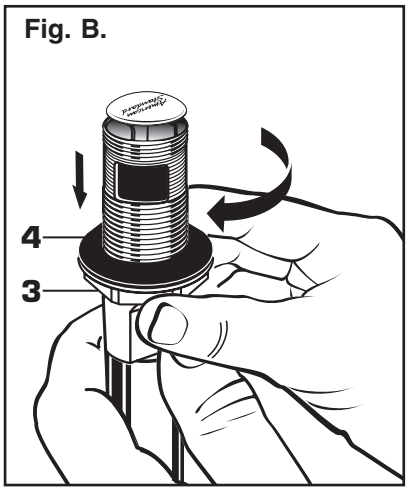




4 RETRAIT DE LA BRIDE

- Fileter la BRIDE **(1)** dans le sens antihoraire et retirer la BRIDE **(1)** et le JOINT D'ÉTANCHÉITÉ EN MOUSSE **(2)** du corps du renvoi. **Fig. A.**
- Fileter le CONTRE-ÉCROU **(3)** dans le sens horaire jusque dans le fond du corps du renvoi. Enfoncer le JOINT D'ÉTANCHÉITÉ **(4)** contre le CONTRE-ÉCROU **(3)**. **Fig. B.**



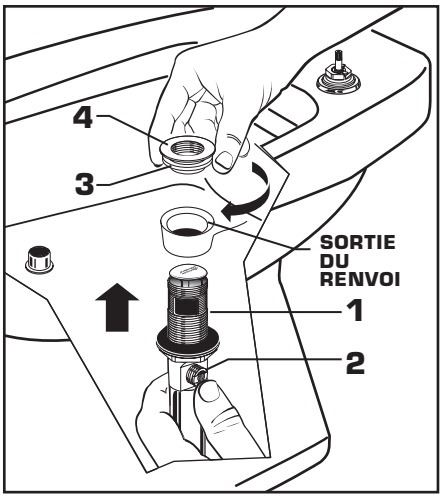


5 INSTALLATION DU RENVOI PAR LE DESSOUS DE L'APPAREIL SANITAIRE

- Insérer le CORPS DU RENVOI **(1)** à travers la sortie du renvoi à partir du dessous du BIDET.

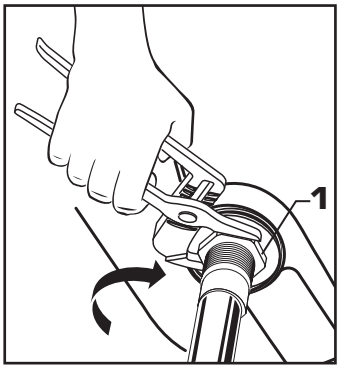
  Remarque : aucun mastic ou calfatage nécessaire. Le POINT DE FIXATION DU CÂBLE **(2)** doit faire face à l'arrière du BIDET.

- Installer le JOINT D'ÉTANCHÉITÉ EN MOUSSE **(3)** et la BRIDE **(4)** dans le corps du renvoi à partir du dessus du BIDET et serrer la BRIDE **(4)** fermement.



6 SERRAGE DU CONTRE-ÉCROU

- Serrer le CONTRE-ÉCROU **(1)** fermement avec une clé ajustable ou des pinces Channel-Lock.

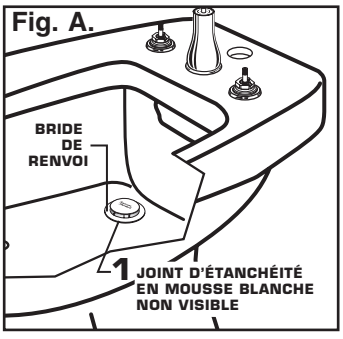


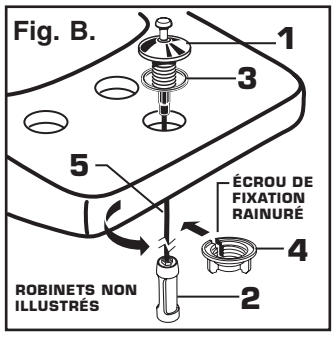
7 JOINT D'ÉTANCHÉITÉ DE LA BRIDE

- Vérifier la BRIDE DU RENVOI dans le BIDET pour s'assurer que le JOINT D'ÉTANCHÉITÉ EN MOUSSE BLANCHE **(1)** est bien compressé et non visible. **Fig. A.**

ASSEMBLAGE DE LA TIGE ESCAMOTABLE

- Insérer le GUIDE DE LA TIGE DE LEVAGE **(1)** et le RACCORD DE CÂBLE **(2)** à travers le trou arrière en s'assurant que la RONDELLE DU GARDE D'EAU **(3)** est bien fixée. **Fig. B.**
- À partir du dessous, glisser l'orifice de l'ÉCROU DE FIXATION par-dessus le CÂBLE **(5)**. Fileter l'ÉCROU **(4)** dans le guide de la tige de levage pour fixer le GUIDE DE LA TIGE **(1)** au bidet. Serrer manuellement seulement. **Fig. B.**



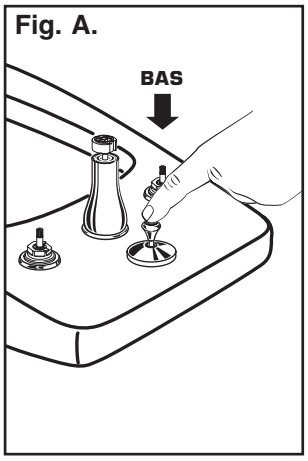


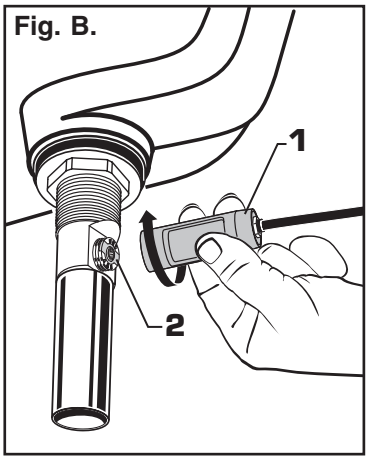
8 FIXATION DU RACCORD DE CÂBLE

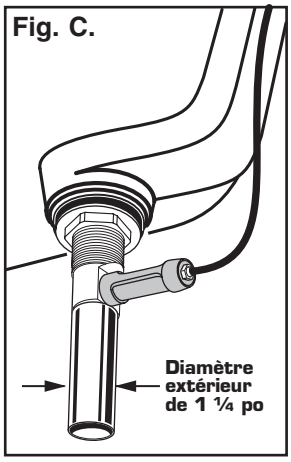
- Le BOUTON ESCAMOTABLE **(1)** doit être complètement abaissé. **Fig. A.**
- Fileter le RACCORD DE CÂBLE **(1)** dans le sens horaire dans le RACCORD DU CORPS DU RENVOI **(2)** et serrer manuellement. **Fig. B.**

  L'installation du RENVOI ESCAMOTABLE est maintenant terminée. **Fig. C.**

  Remarque : le diamètre extérieur de la queue du renvoi escamotable est de 1 ¼ po. **Fig. C.**







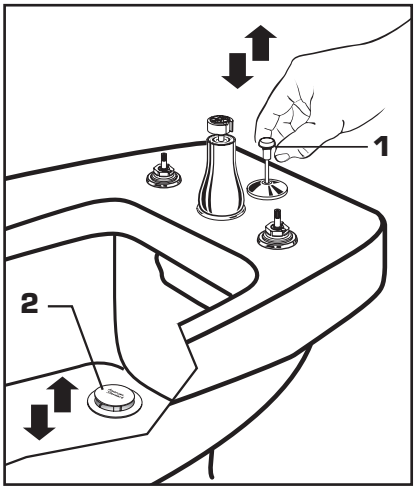
9 VÉRIFICATION DU FONCTIONNEMENT DU RENVOI ESCAMOTABLE

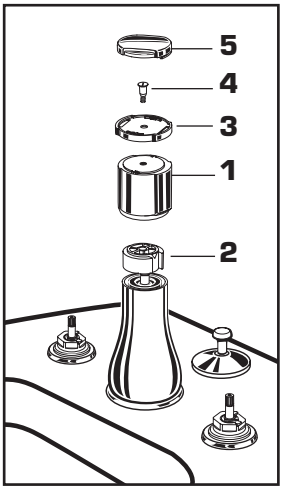
- Actionner le LEVIER **(1)** pour s'assurer que le BUTOIR **(2)** s'ouvre et se ferme.

  Remarque : si le BUTOIR **(2)** ne s'ouvre et ne se ferme pas correctement, consulter la rubrique « Dépannage » de ces consignes.

INSTALLATION DU BOUTON DE L'INVERSEUR

- Enfoncer le BOUTON DE L'INVERSEUR **(1)** dans l'ADAPTATEUR DE LA POIGNÉE **(2)**.
- Enfoncer l'ANNEAU **(3)** et serrer avec une VIS **(4)**.
- Appuyer sur le CAPUCHON DU BOUTON **(5)**.
  Remarque : l'écartement du tournevis sert au désassemblage et doit être pointé vers le bas.





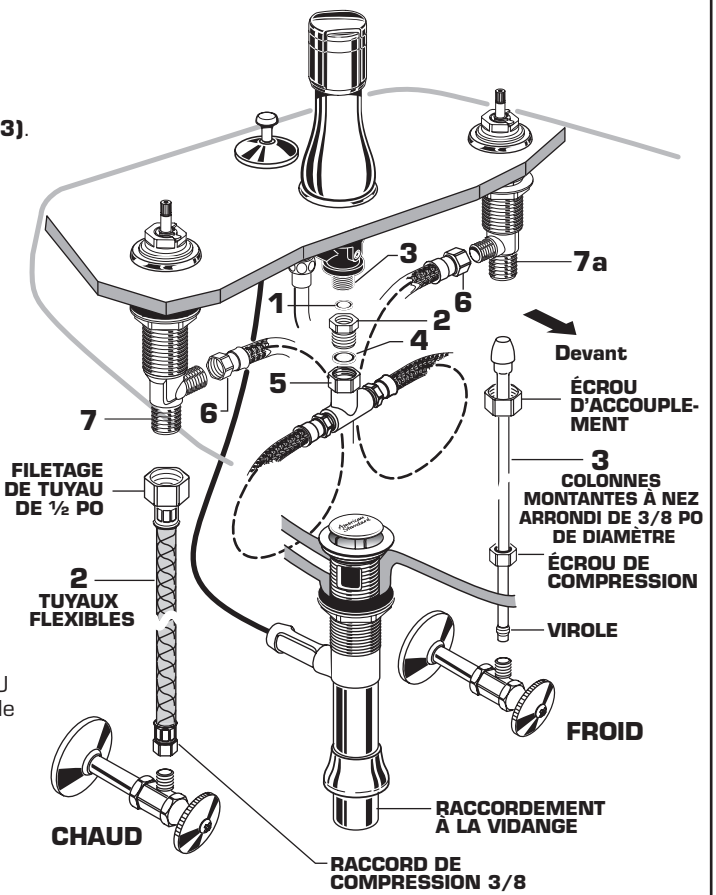
10 RACCORD EN T ET BOYAU

- Insérer le GARDE D'EAU **(1)** dans l'ADAPTATEUR **(2)** et serrer l'ADAPTATEUR **(2)** dans la partie inférieure du ROBINET COUPLEUR **(3)**.
- Insérer le GARDE D'EAU **(4)** dans l'écrou d'accouplement du RACCORD EN T **(5)** et serrer le raccord sur l'ADAPTATEUR **(2)**.
- Raccorder les ÉCROUS D'ACCOUPLEMENT DU BOYAU **(6)** aux corps de robinet chaud et froid, et bien serrer.

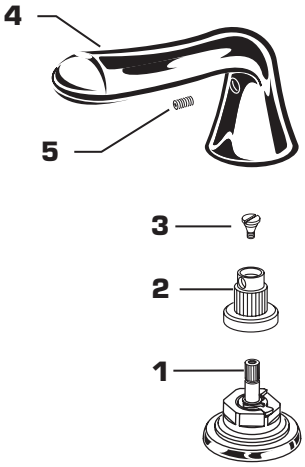
RACCORD DE L'ALIMENTATION EN EAU

REMARQUE : LES TUYAUX FLEXIBLES ET LES COLONNES MONTANTES À NEZ ARRONDI NE SONT PAS COMPRIS ET DOIVENT ÊTRE ACHETÉS SÉPARÉMENT.

- Raccorder l'alimentation en eau aux CORPS DU ROBINET **(7, 7a)** à l'aide de TUYAUX FLEXIBLES IPS de ½ po **(2)** ou de COLONNES MONTANTES À NEZ ARRONDI **(3)** de 3/8 po de diamètre extérieur. Utiliser une clé ajustable pour serrer les raccords. Ne pas trop serrer. Prendre garde de ne pas entortiller le tuyau en cuivre en le pliant. Utiliser un coupe-tube pour obtenir la longueur adéquate.
- Raccorder l'alimentation en eau CHAUDE à la QUEUE DE PRISE D'EAU de gauche, l'alimentation en eau froide à la QUEUE DE PRISE D'EAU de droite à l'aide d'un scellant, de raccords adéquats et d'ÉCROUS D'ACCOUPLEMENT.
- Raccorder la QUEUE de 1 ¼ po de diamètre extérieur **(4)** du RENVOI ESCAMOTABLE à la vidange.



11 INSTALLATION DES POIGNÉES



LEVIER

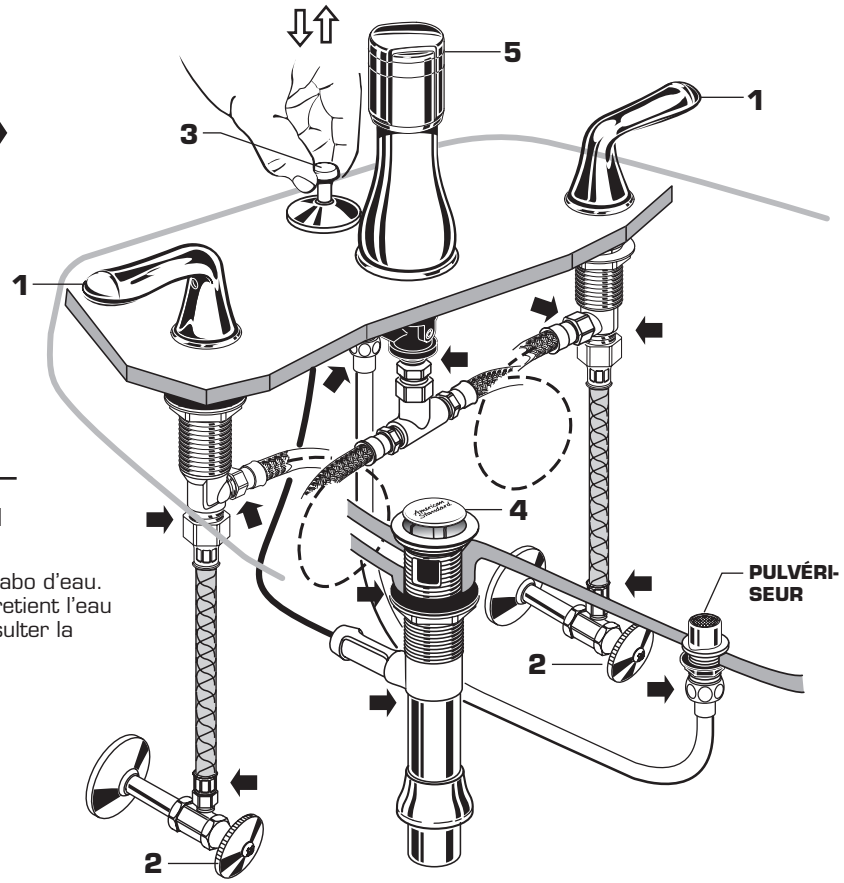
- Mettre la TIGE DE POIGNÉE **(1)** à la position « OFF » (arrêt).
- Mettre l'ADAPTATEUR DE POIGNÉE **(2)** sur la TIGE DE POIGNÉE **(1)**. Insérer la VIS DE L'ADAPTATEUR **(3)** et bien la serrer.
- Positionner le LEVIER **(4)** et le mettre sur l'ADAPTATEUR **(2)**. Insérer la VIS DE POIGNÉE **(5)** et la serrer.

12 MISE À L'ESSAI DU RACCORD

- En laissant les POIGNÉES **(1)** à la position OFF (fermé), ouvrir les TUYAUX D'ALIMENTATION EN EAU **(2)** et vérifier la présence de fuites sur tous les raccords. ➡
- Activer les POIGNÉES **(1)** pour faire couler l'eau.
- Tourner le ROBINET COUPLEUR **(5)** à partir de la rondelle de la jante pour effectuer quelques pulvérisations.

13 VÉRIFICATION DES RACCORDS DU RENVOI

- Activer le BOUTON ESCAMOTABLE **(3)** et remplir le lavabo d'eau. Vérifier que le BUTOIR DU RENVOI **(4)** est étanche et retient l'eau dans le bidet. Si le BUTOIR **(4)** n'est pas étanche, consulter la rubrique « Dépannage » de ces consignes.
- Relâcher le BOUTON ESCAMOTABLE **(3)** vers le bas et vérifier la présence de fuites sur tous les raccords du renvoi et le siphon en « p ». ➡ Serrer si nécessaire.



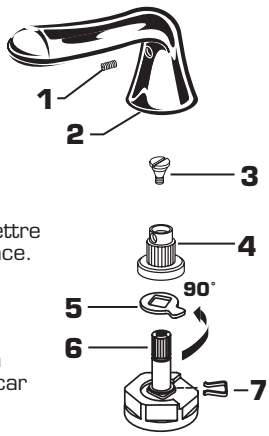
14 Consignes d'entretien du fini EverClean™

Essuyer le fini EverCleanTM d'American Standard avec un linge doux et sec.
Un linge doux imbibé d'eau propre peut également être utilisé. Aucun autre produit de nettoyage n'est requis.

NE PAS UTILISER : savon, acide, poli, abrasifs, produits de nettoyage puissants ou linge rugueux.

15 RÉPARATION

Pour inverser la direction de la rotation des poignées, procéder comme suit :



- Fermer le robinet.
- Retirer la VIS DE LA POIGNÉE **(1)**.
- Tirer la POIGNÉE **(2)** et l'ADAPTATEUR **(4)**. Desserrer la VIS DE L'ADAPTATEUR **(3)** et tirer l'ADAPTATEUR **(4)**.
- Retirer la SAUTERELLE DE FIXATION **(7)**. Soulever la RONDELLE D'ARRÊT **(5)**, la faire tourner à 90 ˚, et la remettre en place. Remettre la SAUTERELLE DE FIXATION **(7)** en place.
- Remettre la VIS DE L'ADAPTATEUR **(4)** et le LEVIER **(2)** en place.
- Serrer la VIS DE POIGNÉE **(1)**.
- Si le bec dégoutte, tourner les poignées plusieurs fois de la position OFF à la position ON. Ne pas forcer les poignées, car elles ne peuvent être tournées à plus de 90 ˚.

M968678 FR Rév. 1.2

Renvoi Speed Connect™
Dépannage

Si l'eau s'écoule du lavabo même lorsque le butoir est abaissé :
- Suivre la PROCÉDURE D'AJUSTEMENT DU CÂBLE.

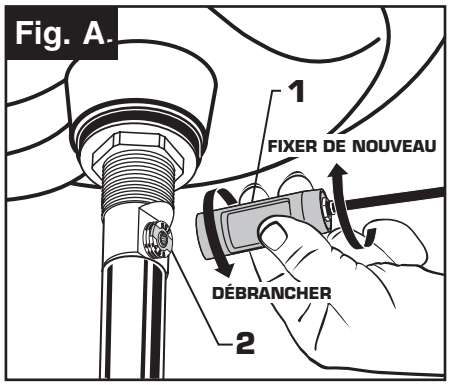
Si le butoir ne peut être soulevé complètement ou que l'eau s'écoule trop lentement du lavabo :
- Suivre la PROCÉDURE D'AJUSTEMENT DU CÂBLE.

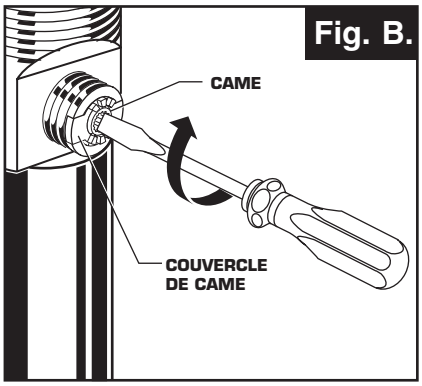
Si le butoir doit être retiré :
- Suivre la PROCÉDURE DE RETRAIT DU BUTOIR.

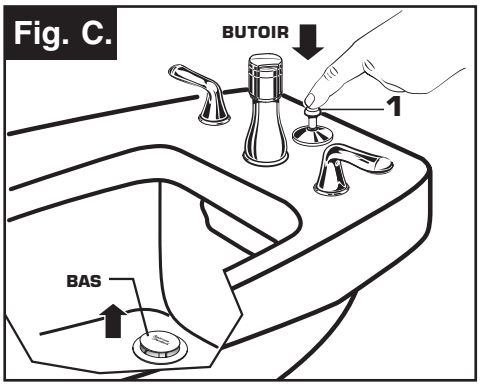
Pour être en mesure de retirer le butoir simplement en le soulevant hors du renvoi :
- Suivre la PROCÉDURE D'INSTALLATION DU BUTOIR concernant le **mode « Déverrouillé »**.

PROCÉDURE D'AJUSTEMENT DU CÂBLE

- Débrancher le câble du renvoi en vissant le raccord de câble **(1)** dans le sens antihoraire. **Fig. A.**
- Regarder la zone du corps du renvoi où le câble est fixé, et repérer l'élément appelé « Came » dans l'illustration. **Fig. B.**
- À l'aide d'un petit tournevis, faire tourner la came dans le sens horaire aussi loin que possible. C'est alors que le butoir doit être en position SOULEVÉ. **Fig. B, C.**
- ENFONCER le levier pour s'assurer qu'il est complètement abaissé. **Fig. C.**
- Fixer de nouveau le câble au raccord du corps du renvoi **(2)** en vissant le raccord de câble **(1)** dans le sens horaire dans le raccord du corps du renvoi **(2)**, et serrer manuellement. **Fig. A.**

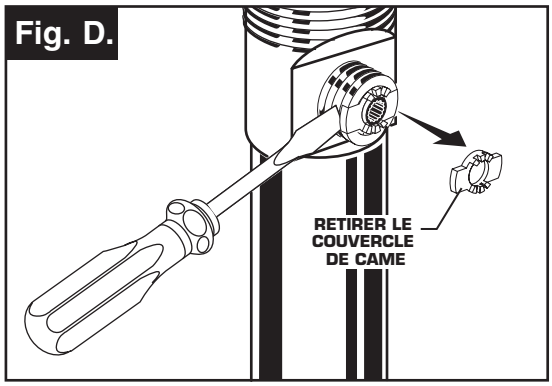


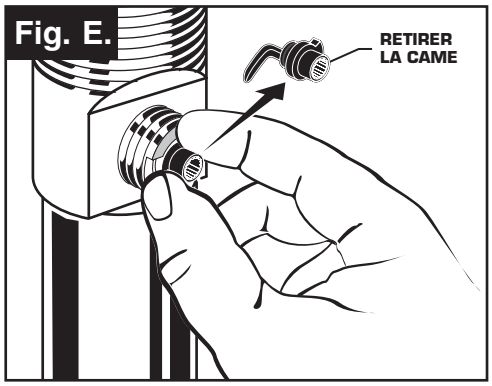


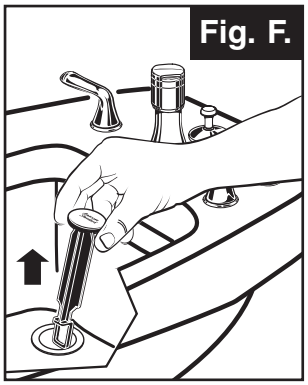


PROCÉDURE DE RETRAIT DU BUTOIR

- Débrancher le câble du renvoi en vissant le raccord de câble **(1)** dans le sens antihoraire. **Fig. A.**
- Regarder la zone du corps du renvoi où le câble est fixé, et repérer l'élément appelé « Came » et « Couvercle de came » dans l'illustration. **Fig. B.**
- Avec les doigts ou un petit tournevis, forcer le couvercle de la came hors du renvoi, en procédant par en dessous. **Fig. D.**
- Retirer la came en la tirant directement vers soi tout en desserrant doucement le joint d'étanchéité en caoutchouc. **Fig. E.**
- Le butoir peut maintenant être retiré en le soulevant hors du renvoi. **Fig. F.**





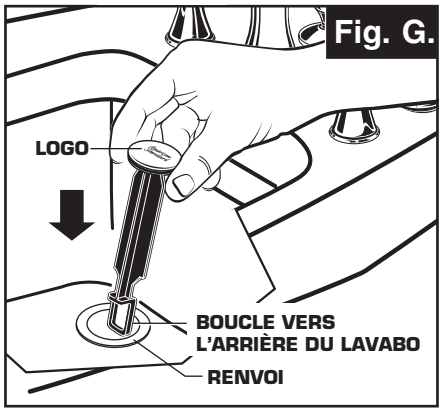


PROCÉDURE D'INSTALLATION DU BUTOIR

Le butoir peut être installé de deux façons, soit en mode « verrouillé » (le butoir ne peut être retiré) ou en mode « déverrouillé » (le butoir peut être retiré).

Mode verrouillé :

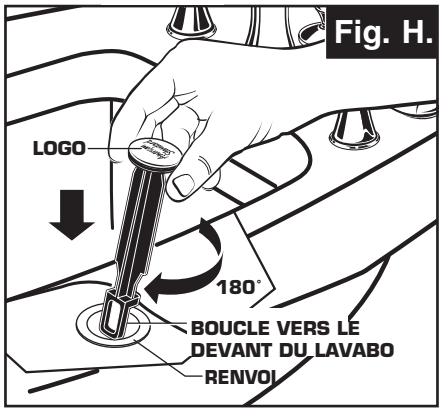
- Regarder la boucle en plastique dans la partie inférieure du butoir afin de constater que la boucle se trouve d'un côté du butoir. **Fig. G.**
- Pour installer le butoir en mode ***« verrouillé »***, insérer le butoir dans le renvoi afin que la boucle en plastique soit face à l'arrière du lavabo et que le logo d'American Standard se trouve à l'avant. Faire tourner le butoir légèrement si nécessaire afin que celui-ci glisse complètement vers le bas. **Fig. G.**
- Installer de nouveau la came dans le renvoi en faisant tourner la came si nécessaire pour s'assurer qu'elle est bien insérée. **Fig. J.**
- Installer de nouveau le couvercle de la came en s'assurant que les dents se trouvent vers l'extérieur. Si le couvercle de la came ne s'enclenche pas en place, faire tourner la came pour s'assurer qu'elle est bien insérée. **Fig. K.**
- Fixer de nouveau le câble. Voir la « PROCÉDURE D'AJUSTEMENT DU CÂBLE » dans le guide de dépannage pour terminer l'installation. Le butoir sera en mode ***« verrouillé »*** et ne pourra être retiré.



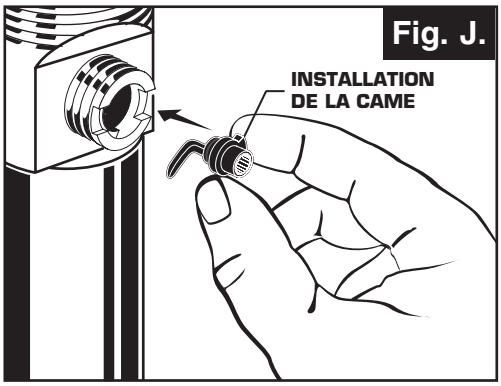
Mode verrouillé (à l'épreuve du vandalisme)

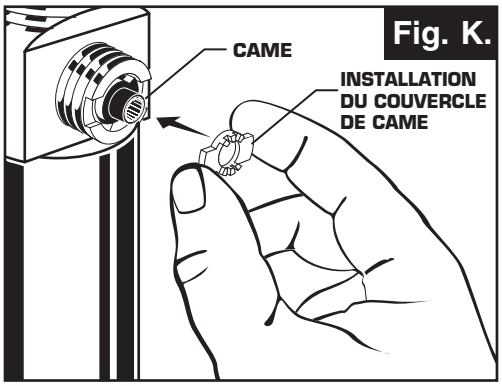
Mode déverrouillé :

- Regarder la boucle en plastique dans la partie inférieure du butoir afin de constater que la boucle se trouve d'un côté du butoir. **Fig. H.**
- Pour installer le butoir en mode ***« déverrouillé »***, insérer le butoir dans le renvoi afin que la boucle en plastique soit face au devant du lavabo et que le logo d'American Standard soit face à l'arrière. Faire tourner le butoir légèrement si nécessaire afin que celui-ci glisse complètement vers le bas. **Fig. H.**
- Installer de nouveau la came dans le renvoi en faisant tourner la came si nécessaire pour s'assurer qu'elle est bien insérée. **Fig. J.**
- Installer de nouveau le couvercle de la came en s'assurant que les dents se trouvent vers l'extérieur. Si le couvercle de la came ne s'enclenche pas en place, faire tourner la came pour s'assurer qu'elle est bien insérée. **Fig. K.**
- Fixer de nouveau le câble. Voir la « PROCÉDURE D'AJUSTEMENT DU CÂBLE » dans le guide de dépannage pour terminer l'installation. Le butoir sera en mode ***« déverrouillé »*** et pourra être retiré.



Mode déverrouillé

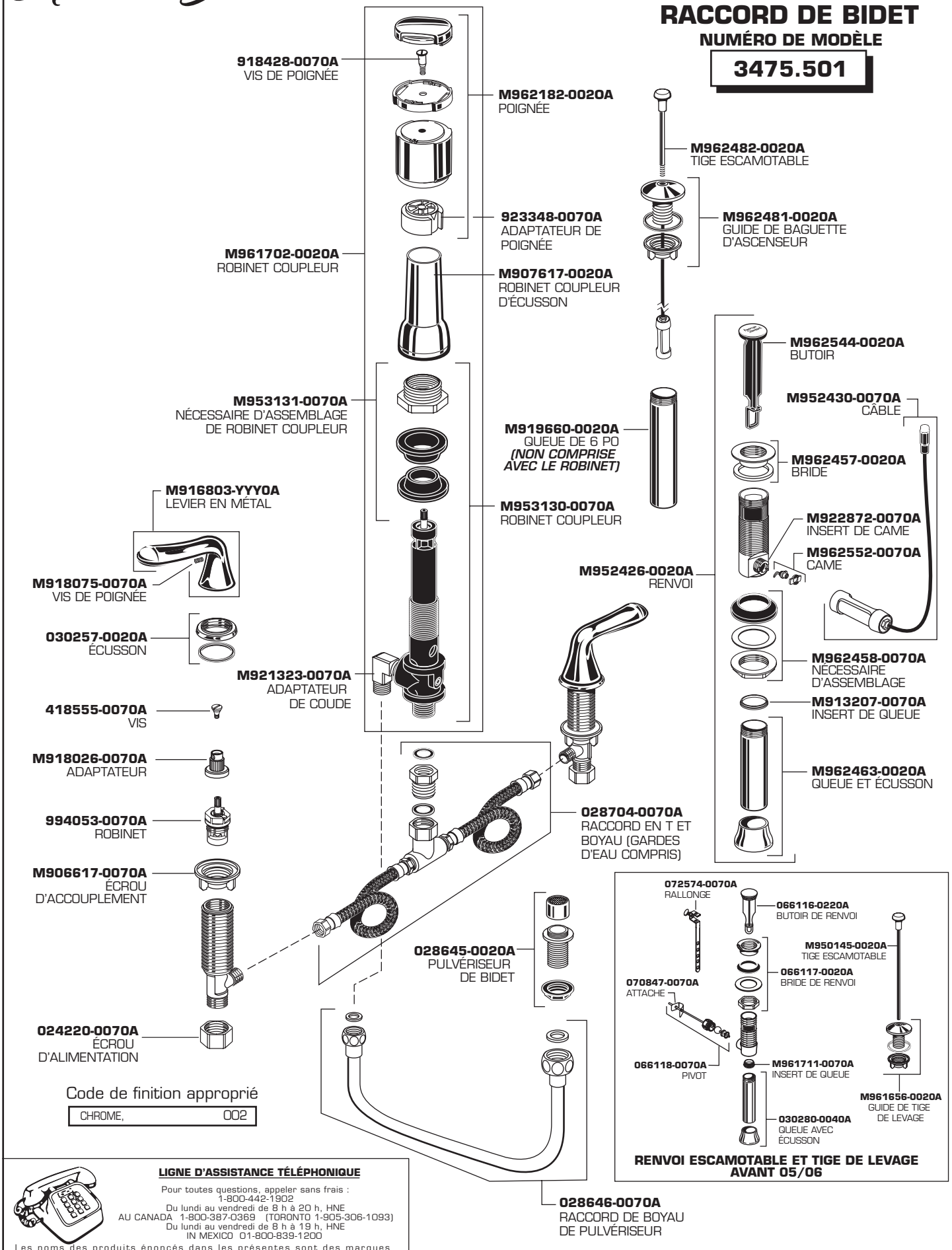




COLONY®/COLONY SOFT
RACCORD DE BIDET

NUMÉRO DE MODÈLE

3475.501



RENVOI ESCAMOTABLE ET TIGE DE LEVAGE AVANT 05/06

Code de finition approprié

CHROME,	002

LIGNE D'ASSISTANCE TÉLÉPHONIQUE

Pour toutes questions, appeler sans frais :
1-800-442-1902
Du lundi au vendredi de 8 h à 20 h, HNE
AU CANADA 1-800-387-0369 (TORONTO 1-905-306-1093)
Du lundi au vendredi de 8 h à 19 h, HNE
IN MEXICO 01-800-839-1200

Les noms des produits énoncés dans les présentes sont des marques de commerce d'American Standard Inc.
© American Standard Inc. 2008